

ユニット 3

//Yunitto 3

Unidade 3

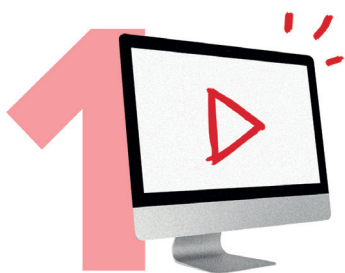
じょうほう を
きいて います

Jouhou o kiite imasu

Pedindo informações



Plano de estudos



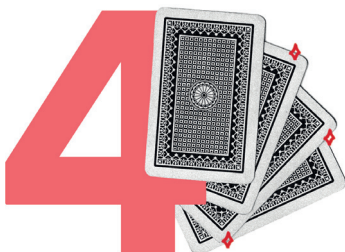
O primeiro passo é **ler**, várias vezes, as frases e rever a aula caso tenha ficado com dúvidas, compreendendo o vocabulário e as estruturas das frases, até você conseguir ler e entender tudo com facilidade.



O segundo passo que você deve fazer é **ler e escutar o(s) áudio(s), ao mesmo tempo**, várias vezes, para internalizar os padrões de pronúncia nativa e memorizar vocabulário.



O terceiro passo é **ler, escutar e repetir** as frases isoladas, que estão disponíveis para download, até se acostumar com a pronúncia



O quarto e mais importante passo é a prática com o **Memorization Hack**: Memorizar e internalizar de maneira definitiva todo o conteúdo.

Nesta unidade:

E aí, animado, animada pra mais uma semana de imersão no universo da língua japonesa? Na sua primeira aula **Nihongo Kaiwa** da semana, você vai acompanhar o intercambista Danilo que vai precisar de ajuda para encontrar o seu professor-orientador, uma oportunidade para aprender sobre como pedir informações. Em seguida, você vai explorar um pouco mais a língua japonesa, na primeira **Rakuraku Bunpou** da semana, você vai aumentar seu leque de conhecimento sobre as estruturas da língua, com algumas partículas específicas do idioma, e na segunda **Rakuraku Bunpou**, vai se aprofundar no assunto, aprendendo a estrutura de formas básicas. Para a aula de pronúncia – **Hatsoun Taimu** –, vai aprender os sons das partículas “wa” e “o”. A segunda **Nihongo Kaiwa**, traz uma conversa bem útil para o dia a dia, a Daniela vai visitar a casa da amiga dela e, conseqüentemente, conhecer a mãe dela, e pra completar essa temática, a **Neitibu Nihongo** trará formas para se despedir e deixar aquela boa impressão. E, ao final do material, estão reunidos aquele apanhado dos kanji da semana.

Ao longo desta unidade, você estará mais próximo(a) de:

- Aprender a construir frases indicando o sujeito e o complemento do verbo;
- Entender quais expressões utilizamos para perguntar e indicar a localização de alguém;
- Utilizar as expressões adequadas ao visitar a casa de um amigo;
- Cumprimentar pessoas ao se despedir;
- Explorar kanji sobre localização, prédios, escola e cores.

Palavras-chave

Partículas;

Visitas;

Pedido de informações;

Cumprimentos;

DIA 01 | NK & MH

/日本語会話/

Nihongo Kaiwa 1

せんせい を
さがして
います。

Sensei o sagashite imasu

Procurando o professor

Hoje, você vai acompanhar o Danilo Silva, um intercambista que faz aulas no Japão. Como na maioria dos casos, ele será acompanhado por um professor, que o orientará tanto nos estudos japoneses, como na vivência no país.

Apesar de parecer uma replicação do diálogo da unidade 01, é importante você notar as diferenças presentes aqui. Não há apenas uma simples apresentação, mas uma busca por novas informações. Por isso, pense neste diálogo em contraste com aquele, lembrando-se que neste há também uma procura por informações, algo corriqueiro na vida real, mas que altera as frases utilizadas.

1. こんにちは。すみません が、やまなか せんせい は いますか。

Kon'nichiwa. Sumimasen ga, Yamanaka-sensei wa imasu ka?

Boa tarde. Com licença, o professor Yamanaka está?

2. こんにちは。シルバさん です ね。

Kon'nichiwa. Shiruba-san desu ne?

Boa tarde. Você é o senhor Silva, não é?

3. はい、そう です。

Hai, sou desu.

Sim, isso mesmo.

4. やまなかせんせい は けんきゅうしつ に います。みぎがわ の

にばんめ の ドア です。

Yamanaka-sensei wa kenkyuushitsu ni imasu. Migigawa no nibanme no doa desu.

O professor Yamanaka está em sua sala (de pesquisa). Segunda porta à direita.

5. ありがとう ございます。では、しつれい します。

Arigatou gozaimasu. Dewa, shitsurei shimasu.

Muito obrigado. Então, com licença.

6. はい。
Hai.
Ok.

7. しつれい します。
Shitsurei shimasu.
Com licença.

8. はい、どうぞ。
Hai, douzo.
Pode entrar.

9. こんにちは。やまなかせんせい を さがして いる ん です
が、やまなかせんせい は どちら です か。
Kon'nichiwa. Yamanaka-sensei o sagashite iru n desu ga, Yamanaka-sensei wa dochira desu ka?
Boa tarde. Eu estou procurando o professor Yamanaka. Quem é o professor Yamanaka?

10. わたし が やまなか です。
Watashi ga Yamanaka desu.
Eu sou o Yamanaka.

11. あっ、よろしく おねがい します。シルバ・ダニロ です。
Aa, yoroshiku onegai shimasu. Shiruba Daniro desu.
Ah, muito prazer. Sou Danilo Silva.

Só em japonês

1. こんにちは。すみません が、やまなかせんせい は いますか。
Kon'nichiwa. Sumimasen ga, Yamanaka-sensei wa imasu ka?
2. こんにちは。シルバさん です ね。
Kon'nichiwa. Shiruba-san desu ne?
3. はい、そう です。
Hai, sou desu.
4. やまなかせんせい は けんきゅうしつ に います。みぎがわ の にばんめ
の ドア です。
Yamanaka-sensei wa kenkyuushitsu ni imasu. Migigawa no nibanme no
doa desu.
5. ありがとう ございます。では、しつれい します。
Arigatou gozaimasu. Dewa, shitsurei shimasu.
6. はい。
Hai.
7. (ドア を たたき ながら) しつれい します。
(Doa o tataki nagara) Shitsurei shimasu.
8. はい、どうぞ。
Hai, douzo.
9. こんにちは。やまなかせんせい を さがして いる ん です が、やまなか
せんせい は どちら です か。
Kon'nichiwa. Yamanaka-sensei o sagashite iru n desu ga, Yamanaka-
sensei wa dochira desu ka?
10. わたし が やまなか です。
Watashi ga Yamanaka desu.
11. あっ、よろしく おねがい します。シルバ・ダニロ です。
Aa, yoroshiku onegai shimasu. Shiruba Daniro desu.

DIA 02 | RB & MH

/らくらく文法/

Rakuraku Bunpou 1

「が」 と
「は」 の
じょし

“ga” to “wa” no joshi

Partículas “が” (ga) e “は” (wa)

Ao longo das unidades 1 e 2, você viu vários diálogos e frases-exemplos em japonês que podem ser usados em inúmeras situações do dia a dia. Assim como os professores explicaram, você deve ter notado que havia muitos termos marcados apenas com um hiragana (ex.: は (wa)、が (ga)、を (o)), que não apresentavam um equivalente na tradução. Para relembrar, veja alguns exemplos extraídos das unidades 1 e 2:

Frase-exemplo da aula de diálogo 1 da unidade 1:

わたし は やまだ です。 よろしく おねがい します。

Watashi **wa** Yamada desu. Yoroshiku onegai shimasu.

Eu sou Yamada. Muito prazer.

Frase-exemplo da aula de gramática 2 da unidade 1:

あなた は スマホ を かります。

Anata **wa** sumaho **o** kaimasu.

Você compra um smartphone.

Frase-exemplo da aula de gramática 2 da unidade 2:

しゅみ は アニメ を みる こと です。

Shumi **wa** anime **o** miru koto desu.

Meu hobby é assistir animês.

Você percebeu que as palavras em destaque não têm um equivalente em português? Isso acontece, porque **elas não têm um significado**, como スマホ (sumaho), que indica o “smartphone”.

Agora, você deve estar pensando: se elas não têm um significado, porque as usamos nas frases em japonês? Apesar de elas não apresentarem um significado, elas são importantes para **indicar a relação entre as palavras e a função do termo que vem imediatamente antes**.

No português, temos algumas palavras com características parecidas, como as preposições. Vejamos a palavra “por”, na frase: “Indiana Jones viajou **por** terra”, aqui essa preposição serve para indicar a forma como ele viajou, mas sozinha ela não tem esse significado. A mesma coisa acontece com as palavras que mencionamos em japonês e que a partir de agora chamaremos de “**partículas**”. Sendo assim, a partícula indica a função da palavra que vem antes dela na frase.

Para entender melhor, você verá duas partículas que podem indicar que a palavra anterior é o sujeito da ação: が (ga) e は (wa). **が (ga)** é a partícula com a função de **indicar o sujeito**, ou seja, indicar, geralmente, aquele que fez a ação. Por exemplo:

sujeito
わたし が りょうり します。

Watashi **ga** ryouri shimasu.

Eu cozinho.

Nessa sentença, o が (ga) está indicando que quem faz a ação de cozinhar é わたし (watashi), ou seja, eu. Veja mais um exemplo abaixo:

sujeito
いもうと が なきます。

Imouto **ga** nakimasu.

Minha irmã mais nova chora.

Assim como no exemplo anterior, a palavra que vem antes da partícula が (ga) é o sujeito que chora, no caso a irmã mais nova (いもうと – imouto). Agora, veja mais alguns exemplos a seguir:

1. sujeito
せんせい が やすみます。

Sensei **ga** yasumimasu.

O professor faltará.

2. sujeito
はは が でかけます。

Haha **ga** dekakemasu.

Minha mãe sairá.

3. sujeito
わたしたち が ねます。

Watashitachi **ga** nemasu.

Nós dormimos.

4. sujeito
かのじょたち が およぎます。

Kanojotachi **ga** oyogimasu.

Elas nadam.

Em todos os exemplos anteriores, **o sujeito que fez as ações é uma informação nova** que você quer transmitir. É como se você sempre respondesse à pergunta “Quem fez tal ação?”. Esse “quem” será indicado pela partícula が (ga). Pensando no último exemplo, é como se você se perguntasse “Quem nada?”. E a resposta seria “Elas nadam” (かのじょたち が およぎます – kanojotachi ga oyogimasu). Então, o sujeito da frase seria “elas” (かのじょたち – kanojotachi) e estaria indicado com a partícula が (ga), depois dele.

Já o は (wa) tem como função principal **indicar o tema/tópico da frase**, não necessariamente o sujeito de uma ação ou estado como é o caso da partícula が (ga). O que acontece frequentemente é que **o sujeito da frase é o mesmo que o assunto sobre o qual queremos falar da frase**. Nesses casos, usamos apenas a partícula は (wa). Veja alguns exemplos:

わたし は ブルノ です。

Watashi **wa** Buruno desu.

Eu sou o Bruno.

Sobre o que quero falar? わたし (watashi – eu)

Quem é? わたし (watashi – eu)

Sobre o que quero falar = Quem é

Nesse exemplo anterior, tanto o tema quanto o sujeito da frase são わたし (watashi – eu), por isso, colocamos a partícula は (wa) depois de わたし (watashi – eu).

ジョンさんは おくれます。

Jon **wa** okuremasu.

O John atrasará.

Sobre o que quero falar? ジョンさん (Jon-san – o John)

Quem fez a ação de atrasar? ジョンさん (Jon-san – o John)

Sobre o que quero falar = Quem fez a ação de atrasar

Da mesma forma, na frase acima, ambos, o tema e o sujeito da ação, são ジョンさん (Jon-san – o John). Então, colocamos a partícula は (wa) após o ジョンさん (Jon-san – o John). Veja mais alguns exemplos abaixo:

5. やまださんは つりを します。

Yamada-san **wa** tsuri o shimasu.

O Yamada pesca.

6. エミさんは コスプレ します。

Emi-san **wa** kosupure shimasu.

A Emi faz cosplay.

7. ユウジさんは りょこう します。

Yuuji-san **wa** ryokou shimasu.

O Yuuji viaja.

8. わたしは かえります。

Watashi **wa** kaerimasu.

Eu voltarei para casa.

A partícula が (**ga**), além de indicar o sujeito, pode representar que **a palavra anterior expressa desejo, capacidade, sentimento, posse ou necessidade**. Nesse caso, o sujeito é marcado como は (**wa**). Exemplos:

わたし は いぬ が すき です。

Watashi **wa** inu **ga** suki desu.

Eu gosto de cachorro.

Sujeito da ação de “gostar”: わたし (watashi – eu)

Complemento que é “gostado”, ou seja, algo pelo qual o sujeito nutre um sentimento: いぬ (inu – cachorro).

Nessa situação, o sujeito da ação de “gostar” e a resposta para a pergunta “quem gosta de cachorro?” não é seguido pela partícula が (**ga**), mas por は (**wa**), que indica sobre quem se fala e quem é o sujeito da ação. Enquanto que a palavra anterior a が (**ga**) representa o que é “gostado” pelo sujeito, algo que envolve sentimento. Veja outro exemplo a seguir:

わたし は こども が います。

Watashi **wa** kodomo **ga** imasu.

Eu tenho filhos.

Sujeito da ação de “ter”: わたし (watashi – eu)

Complemento do que é que se tem, ou seja, complemento de posse: こども (kodomo – criança, filho)

Neste outro exemplo, o sujeito da ação de “possuir algo” e o tema da frase é わたし (watashi – eu), por isso, ele aparece imediatamente antes da partícula は (**wa**). Já o que aparece antes da partícula が (**ga**) se trata do que é possuído, o こども (kodomo – criança, filho). Veja mais exemplos semelhantes aos dois casos acima:

9. わたし は チョコレート が すき です。

Watashi **wa** chokoreeto **ga** suki desu.

Eu gosto de chocolate.

10. はは は コーヒー が すき です。

Haha **wa** koohii **ga** suki desu.

Minha mãe gosta de café.

11. わたし は ビール が きらい です。

Watashi **wa** biiru **ga** kirai desu.

Eu detesto cerveja.

12. わたし お金 が あります。

Watashi **wa** okane **ga** arimasu.

Eu tenho dinheiro.

13. いもうと は いぬ が います。

Imouto **wa** inu **ga** imasu.

Minha irmã mais nova tem um cachorro.

Quanto a **partícula は (wa)**, que foi mencionada anteriormente, a função principal dela é indicar o tema sobre o qual se fala e nem sempre ele coincide com o sujeito da sentença. Veja o exemplo a seguir:

日本 には まつり が たくさん あります。

Nihon **niwa** matsuri ga takusan arimasu.

No Japão, há muitos festivais.

Sobre o que quero falar? 日本 (Nihon – Japão)

Sujeito da ação de “haver”: まつり (matsuri – festival)

Nesse exemplo, o tema principal é o Japão (日本 Nihon), é sobre ele que se quer falar. Por isso, depois dele temos a partícula は (wa). No entanto, o Japão (日本 Nihon) não é o sujeito da frase, mas é onde a ação de “haver/existir” ocorre. Enquanto que o sujeito da sentença é, na verdade, まつり (matsuri – festival), pois é ele que realiza a ação de “haver”, “existir”. Veja mais um exemplo:

ブラジル には もり が たくさん あります。

Burajiru **niwa** mori ga takusan arimasu.

No Brasil, há muitas florestas.

Sobre o que quero falar? ブラジル (burajiru – Brasil)

Sujeito da ação de “haver”: もり (mori – floresta)

Neste outro exemplo, temos a mesma situação, o tema sobre o qual se quer falar é o Brasil (ブラジル burajiru), mas ele não é o sujeito, mas o local onde ocorre a ação. Já o sujeito da ação de “haver” é もり (mori – floresta), por isso, após ele aparece a partícula が (ga). Abaixo há mais alguns exemplos:

14. 日本 では ひと が たくさん しごと します。

Nihon **dewa** hito ga takusan shigoto shimasu.

No Japão, as pessoas trabalham muito.

15. ブラジル では 日本 りょうり を たくさん たべます。

Burajiru **dewa** nihon ryouri o takusan tabemasu.

No Brasil, come-se muita comida japonesa.

DIA 03 | HT & MH

/発音タイム/

Hatsuon Taimu

「は」と「を」
 のじょし の
 はっおん

“wa” to “o” no joshi no hatsuon

Sons das partículas “wa” e “o”

No minicurso de alfabetização, você aprendeu como ler e escrever os dois “alfabetos” japoneses, o *hiragana* e o *katakana*. Você se lembra como se lê o hiragana: は?

Se você respondeu: HA, pronunciado como “rr” em português, está correto. Mas, você percebeu que desde a unidade 1, em vários momentos, transcrevemos esse hiragana como WA? Não se preocupe, agora você vai saber o porquê.

Por influência do japonês antigo, podemos diferenciar a partícula は (wa) e palavras escritas com o hiragana は (ha), através da pronúncia. Portanto, todas as vezes que você ler uma frase em que aparece essa partícula, saberá que ela é lida como wa. E todas as vezes em que o hiragana は fizer parte de uma palavra ele será lido como ha. Exceto as expressões こんにちは (kon'nichiwa – boa tarde) e こんばんは (konbanwa – boa noite), pois originalmente o hiragana は nessas palavras eram a partícula は (wa). Veja alguns exemplos a seguir:

Lidos como WA:

1. ち ち は り ょ う り し ま す。

Chichi wa ryouri shimasu.

Meu pai cozinha.

2. わ た し は に ほ ん ご を べ ん き ょ う し ま す。

Watashi wa nihongo wo(o) benkyou shimasu.

Eu estudo japonês.

3. い も う と は 本 を よ み ま す。

Imouto wa hon wo(o) yomimasu.

Minha irmã mais nova lê livros.

4. ブル ノ さん は 先生 です。

Buruno-san wa sensei desu.

O Bruno é um professor.

5. こ ん に ち は 、 フェ リ ッ ペ さん。

Kon'nichiwa, Ferippe-san.

Boa tarde, Felipe.

Lidos como HA:

6. は を みがきます。

Ha wo(o) migakimasu.Escovo os dentes.

7. はな が すきです。

Hana ga suki desu.Gosto de flores.

8. はは が はなします。

Haha ga hanashimasu.Minha mãe conversa.

9. はるかちゃん が アニメ を みます。

Haruka-chan ga anime wo(o) mimasu.A Haruka assiste animê.

10. いぬ が はしります。

Inu ga hashirimasu.O cachorro corre.

Outra partícula que também é diferente de como é escrito é o を (wo). Apesar de ser escrito como wo, que poderíamos ler em português como “uo”, esse hiragana é lido sempre apenas como O. E, diferentemente do hiragana は (ha), o hiragana を (wo) não compõe outras palavras e é usado apenas como partícula. Veja alguns exemplos a seguir:

11. テレビ を みます。
Terebi wo (o) mimasu.
Assisto televisão.
12. マンガ を よみます。
Manga wo (o) yomimasu.
Leio mangá.
13. おちゃ を つくります。
Ocha wo (o) tsukurimasu.
Faço chá.
14. て を 洗います。
Te wo (o) araimasu.
Lavo as mãos.
15. おとうと は ゲーム を します。
Otouto wa geemu wo (o) shimasu.
Meu irmão mais novo joga videogames.

/ 日本語会話 /

Nihongo Kaiwa 2

ともだちの
いえを ほうもん
しています

Tomodachi no ie o houmon shite imasu

Visitando a casa de uma amiga

Neste diálogo, você vai acompanhar a Daniela Souza numa visita à casa da sua amiga Rin. Vai conhecer também a mãe da Rin. Essa será uma oportunidade de aprender expressões cotidianas como “onagai shimasu”, usada em contextos informais, mas que demonstra uma diferença hierárquica, no caso entre a visita e a dona da casa.

1. はい、ちょっと まって ください。(ドアを あけながら)
Hai, chotto matte kudasai. (Doa o ake nagara).
Espere só um momento. (Enquanto abre a porta).
2. こんにちは。リンさんの ともだち なん です。
Kon'nichiwa. Rin-san no tomodachi nan desu.
Boa tarde. Sou uma amiga da Rin.
3. あっ、はい。ダニエラさん です ね。
Aa, hai. Daniera-san desu ne?
Ah, sim. Você é a Daniela, não é?

4. そうです。 ソウザ・ダニエラ です。 よろしく おねがい
します。

Sou desu. Souza Daniera desu. Yoroshiku onegai shimasu.

Isso mesmo. Sou Daniela Souza. Muito prazer.

5. よろしく おねがい します。 リン の おかあさん です。 たなか
ゆりこ です。 どうぞ、どうぞ。

Yoroshiku onegai shimasu. Rin no okaasan desu. Tanaka Yuriko desu.

Douzo, douzo.

Muito prazer. Eu sou a mãe da Rin. Eu sou Yuriko Tanaka Entre, entre.

6. おじゃま します。

Ojama shimasu.

Com licença.

7. リンちゃん です ね。 いま、 へや に います。 あんない します
から。

Rin-chan desu ne. Ima, heya ni imasu. An'nai shimasu kara.

A Rin, né? Está em seu quarto, agora. Eu te levo.

8. わかりました。 おねがい します。

Wakarimashita. Onegai shimasu.

Entendi. Por favor.

9. おちゃ でも のみます か。

Ocha demo nomimasu ka?

Você bebe chá?

10. はい、 いただきます。

Hai, itadakimasu.

Sim, por favor.

Só em japonês

1. はい、ちょっと まって ください。(ドア を あけ ながら)
Hai, chotto matte kudasai. (Doa o ake nagara).
2. こんにちは。リンさん の ともだち なん です。
Kon'nichiwa. Rin-san no tomodachi nan desu.
3. あっ、はい。ダニエラさん です ね。
Aa, hai. Daniera-san desu ne?
4. そうです。ソウザ・ダニエラ です。よろしく おねがい します。
Sou desu. Souza Daniera desu. Yoroshiku onegai shimasu.
5. よろしく。リン の おかあさん です。たなか ゆりこ です。どうぞ、どうぞ。
Yoroshiku. Rin no okaasan desu. Tanaka Yuriko desu. Douzo, douzo.
6. おじゃま します。
Ojama shimasu.
7. リンちゃん です ね。いま、へや に います。あんない します から。
Rin-chan desu ne. Ima, heya ni imasu. An'nai shimasu kara.
8. わかりました。おねがい します。
Wakarimashita. Onegai shimasu.
9. おちゃ でも のみます か。
Ocha demo nomimasu ka?
10. はい、いただきます。
Hai, itadakimasu.

DIA 05 | RB & MH

/らくらく文法/

Rakuraku Bunpou 2

「を」 の
じょし

“o” no joshi

Partículas “o”

Na **Rakuraku Bunpou 1**, desta unidade, você aprendeu sobre as partículas – termos da língua japonesa que não apresentam um significado por si só, mas expressam a função da palavra que vem antes dela. Por isso, nas traduções, elas não têm uma expressão equivalente.

Assim como は (wa) e が (ga), o を (o) também é uma partícula. E, você deve ter notado que ele não apresenta uma tradução nas frases em que aparece nas unidades 1 e 2. Todavia, o を (o) não tem como papel indicar qual termo é o sujeito, mas sim mostrar qual deles é o complemento do verbo.

Para identificar isso, basta perguntar-se “verbo + o quê?” e saberá qual palavra deve ser escrita antes da partícula を (o). Veja um exemplo para entender melhor. Pense na seguinte frase: “uso um smartphone”. Como vimos nas unidades anteriores, “uso” em japonês é dito como つかいます (tsukaimasu).

Agora, se pergunte: “uso o quê?”. No caso da frase que estamos pensando é uso “um smartphone”. Então, o complemento do verbo que deve anteceder a partícula を (o) é smartphone, que em japonês falamos スマホ (sumaho). Veja agora como ficaria a frase completa:

スマホ を つかいます。

Sumaho ● tsukaimasu.

Uso um smartphone.

Eu uso o quê? スマホ (sumaho – smartphone)

Veja outro exemplo. Agora, pense na seguinte frase “vendo um computador”. Como já vimos, “vendo” em japonês é 売ります (urimasu). Agora se questione, “vendo o quê”? A resposta é computador e, portanto, essa palavra deve vir antes da partícula を (wo). Em japonês, computador é パソコン (pasokon). Então, a frase completa seria:

パソコン を 売ります。

Pasokon ● urimasu.

Vendo um computador.

Eu uso o quê? パソコン (pasokon – computador)

Veja mais alguns exemplos:

1. わたし は やきそば を たべます。

Watashi wa yakisoba o tabemasu.

Eu como yakisoba.

2. さとうさん は しいたけ を たべます。

Satou-san wa shiitake o tabemasu.

O senhor Satou come cogumelo shiitake.

3. はは は みず を のみます。

Haha wa mizu o nomimasu.

Minha mãe bebe água.

4. エリナさんは ワイン を のみます。

Erina-san wa wain o nomimasu.

A Erina bebe vinho.

5. そふ は ニュース を みます。

Sofu wa nyuusu o mimasu.

Meu avô assiste o noticiário.

6. あね は コンサート を みます。

Ane wa konsaato o mimasu.

Minha irmã mais velha assiste shows (de música).

7. ちち は しんぶん を よみます。

Chichi wa shinbun o yomimasu.

Meu pai lê jornal.

8. おとうと は コミック を よみます。

Otouto wa komikku o yomimasu.

Meu irmão mais novo lê quadrinhos.

9. おばは おすし を つくります。

Oba wa osushi o tsukurimasu.

Minha tia prepara sushi.

10. そぼは てんぷら を つくります。

Sobo wa tempura o tsukurimasu.

Minha avó prepara tempurá.

11. かれしは イタリア りょうり を つくります。

Kareshi wa itaria ryouri o tsukurimasu.

Meu namorado prepara comida italiana.

12. たろうくんは かお を あらいます。

Tarou-kun wa kao o araimasu.

O Tarou lava o rosto.

13. はなこちゃんはおさらを あらいます。

Hanako-chan wa osara o araimasu.

A Hanako lava a louça.

14. わたしは は を みがきます*。

Watashi wa ha o migakimasu.

Eu escovo os dentes.

/ネイティブ日本語/

Neitibu Nihongo

わかれ
る
とき
の
あいさ
つ

Wakareru toki no aisatsu

Formas de se cumprimentar ao se despedir

Na unidade anterior, vimos algumas expressões que podemos utilizar quando encontramos alguém, pela primeira vez. Agora, vamos ver frases que usamos em japonês quando estamos nos despedindo.

Essas sentenças, assim como os cumprimentos vistos anteriormente, mudam de acordo com quem você está falando, se é desconhecida, superior ou um conhecido íntimo. Essas expressões também variam conforme a quantidade de tempo que se espera encontrar a outra pessoa novamente. Veja algumas delas a seguir:

1. では また・じゃ また。

Dewa mata Jya mata.

Até logo.

Utilizada tanto com pessoas desconhecidas ou superiores, quanto com pessoas mais íntimas a você, respectivamente. Existem diversas variações da expressão また(mata). Por exemplo, se você espera encontrar um amigo no dia seguinte, pode despedir-se dele falando: また (mata) あした (ashita – amanhã), ou seja, “até amanhã”. Se for encontrá-lo na semana que vem, podemos dizer “até semana que vem”: また (mata) らいしゅう (raishuu – semana que vem). E ainda, temos uma expressão para quando não sabemos quando vamos encontrá-lo, dizemos “até a próxima”: また(mata) こんど(kondo – próxima vez).

Além disso, temos variações mais curtas dessas expressões, que mudam um pouco conforme você é homem ou mulher. As mulheres geralmente falam またね (mata ne) ou じゃあね (jaa ne), enquanto os homens dizem またな (mata na) ou じゃあな (jaa na).

2. バイバイ。

Baibai.

Tchau.

Maneira mais informal para se despedir de alguém. Geralmente, é mais utilizada entre amigos mais íntimos.

3. さようなら。

Sayounara.

Adeus.

Essa expressão pode ser usada com qualquer pessoa. Mas, quando utilizada com pessoas mais próximas a você, dá uma impressão de que você não a verá mais.

4. しつれい します。

Shitsurei shimasu.

Com licença.

Utilizada, normalmente, quando você entra em um local. Sua variação しつれい しました (shitsurei shimashita) também pode ser usada como uma forma de se despedir, ao sair do local em que outra pessoa continuará lá. Por exemplo, ao deixar a sala de um professor, ao sair de uma chamada de vídeo, ao sair de um happy hour antes dos demais, entre outros. Outra variação dessas expressões é おさきに しつれい します (osaki ni shitsurei shimasu), algo como “com licença por sair antes”, que também apresenta uma versão menor que é utilizada com pessoas mais íntimas (amigos, familiares, etc.) que é おさきに (osaki ni).

5. おやすみ (なさい)。

Oyasumi (nasai).

Bom descanso.

Utilizado quando se despede de alguém tarde da noite, indicando que provavelmente ela irá voltar para casa. Também é usado com familiares antes de se deitar. Enquanto おやすみ (oyasumi) é utilizado em um contexto mais informal, おやすみなさい (oyasumi nasai) é usado com pessoas desconhecidas e superiores.

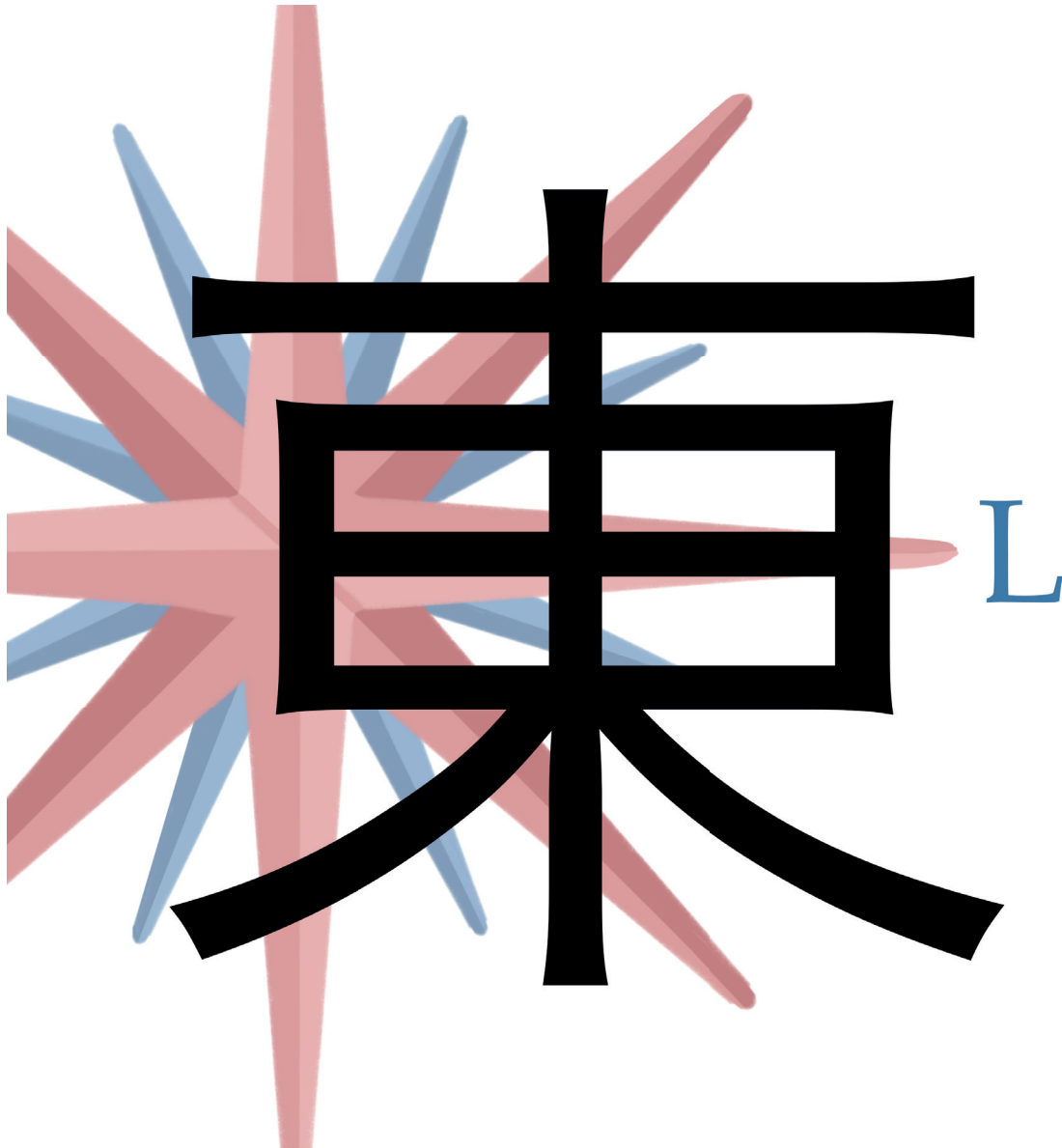
DIA 01A 06 | KM & MH

/漢字マスター/

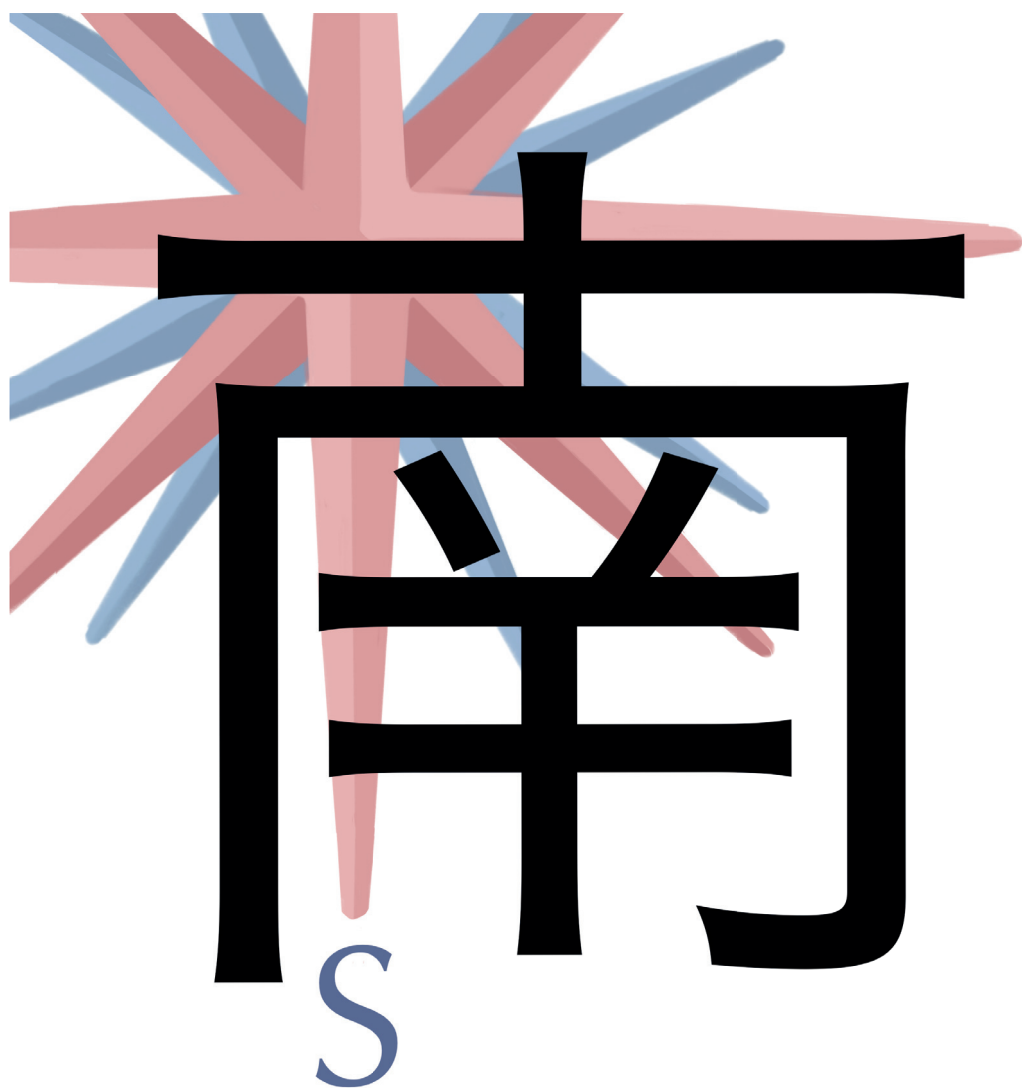
Kanji Masutaa

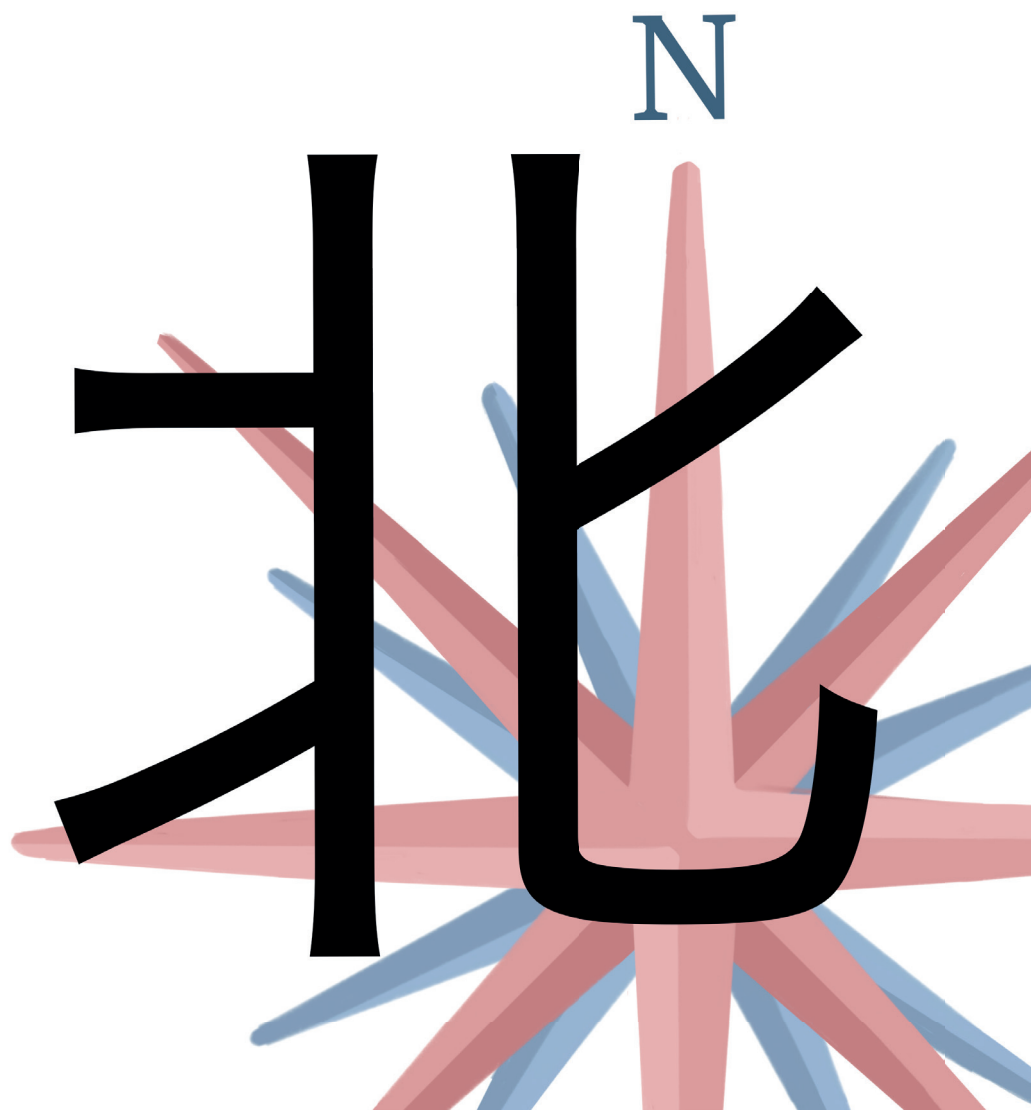
東、西、南、北

Leste, Oeste, Sul & Norte



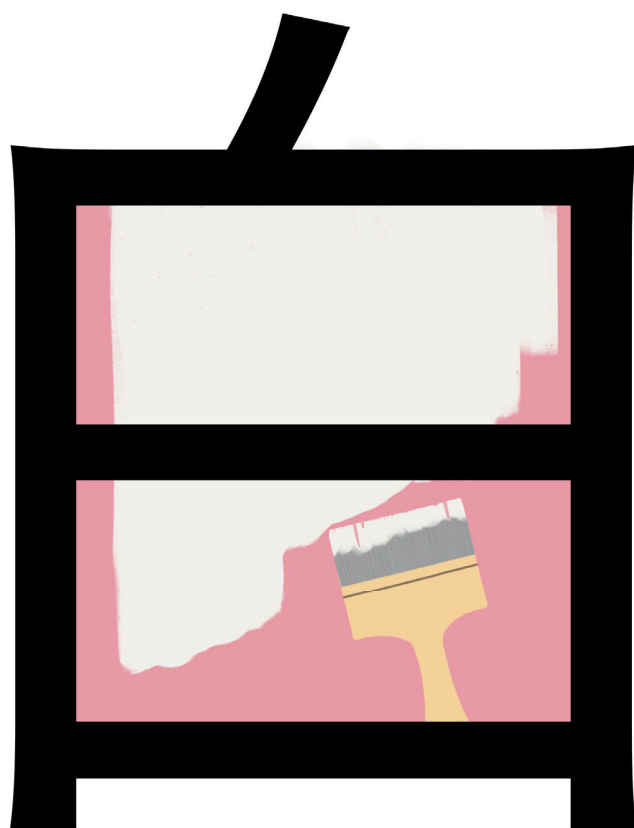






白、黒、赤、青

Branco, preto, vermelho & azul









先、生、学、校

Anterior, nascer, estudar & escola





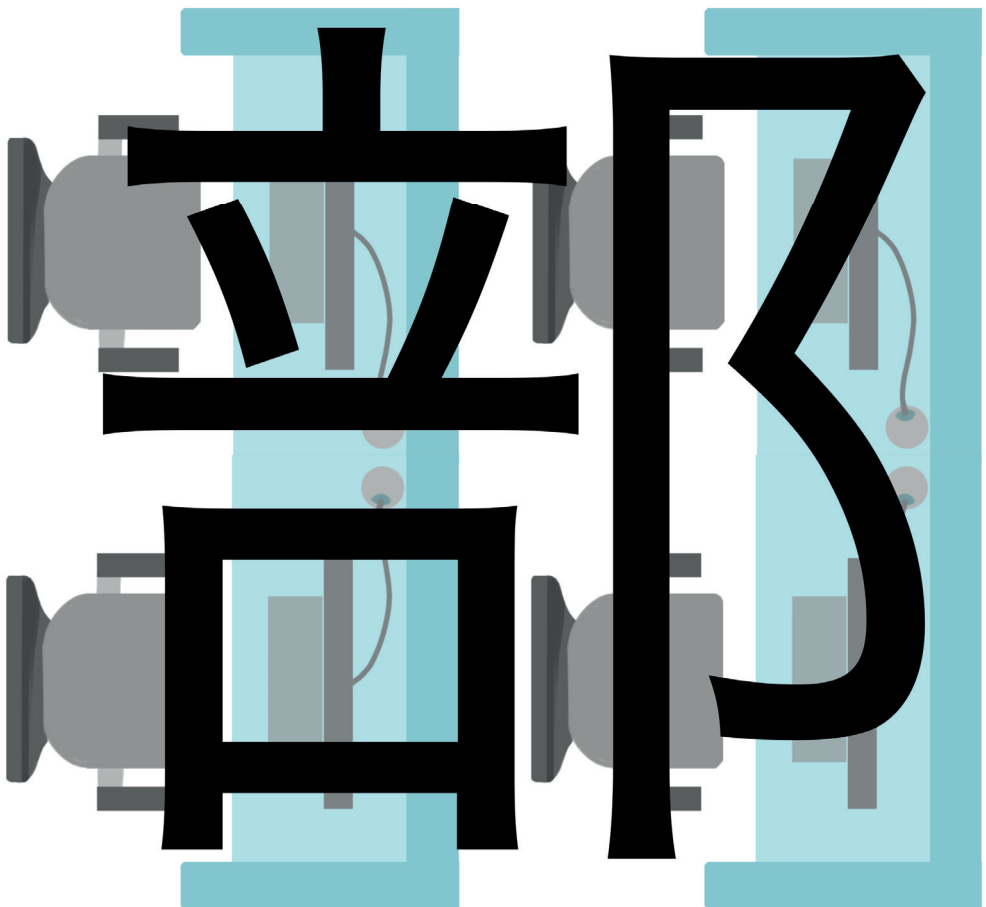


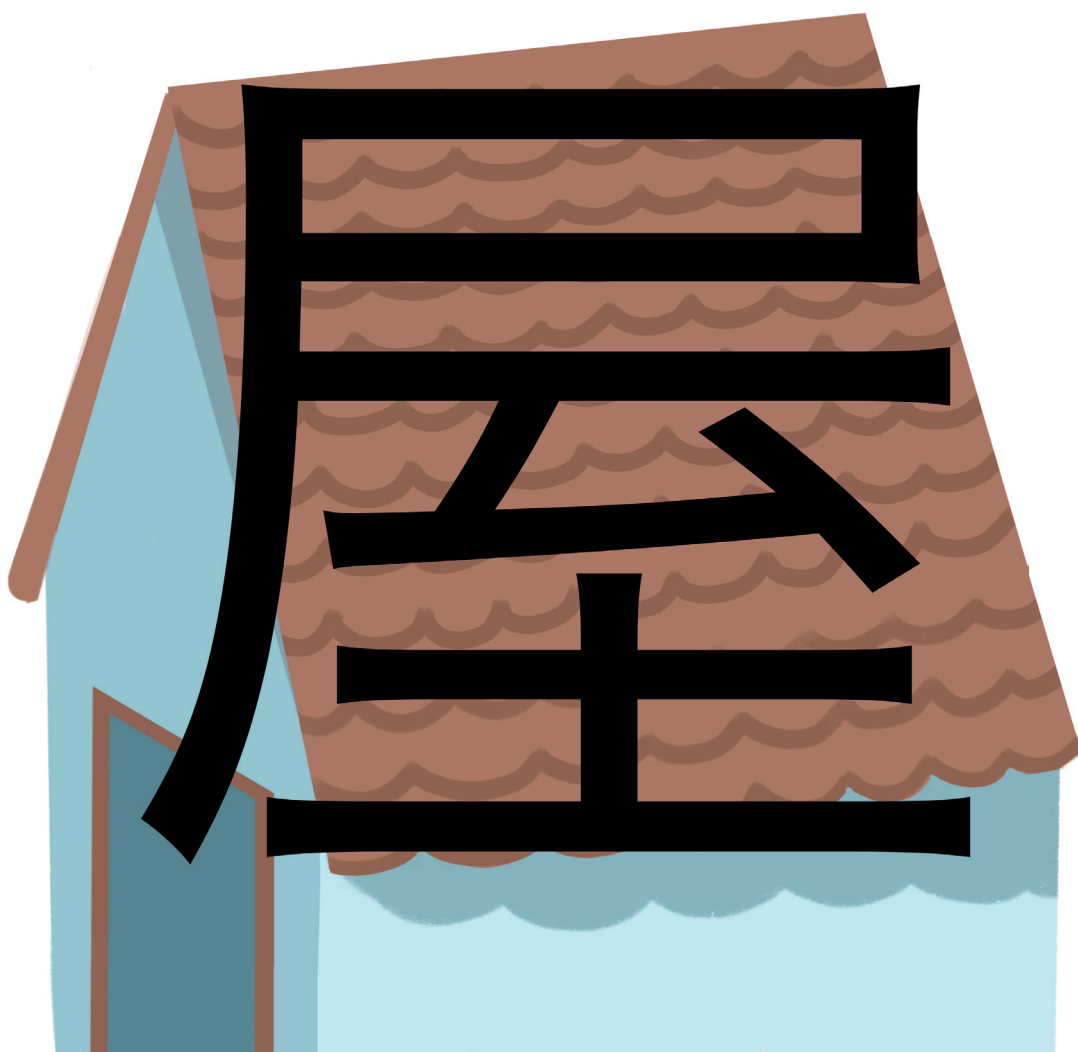


家、部、屋

Casa, parte & telhado



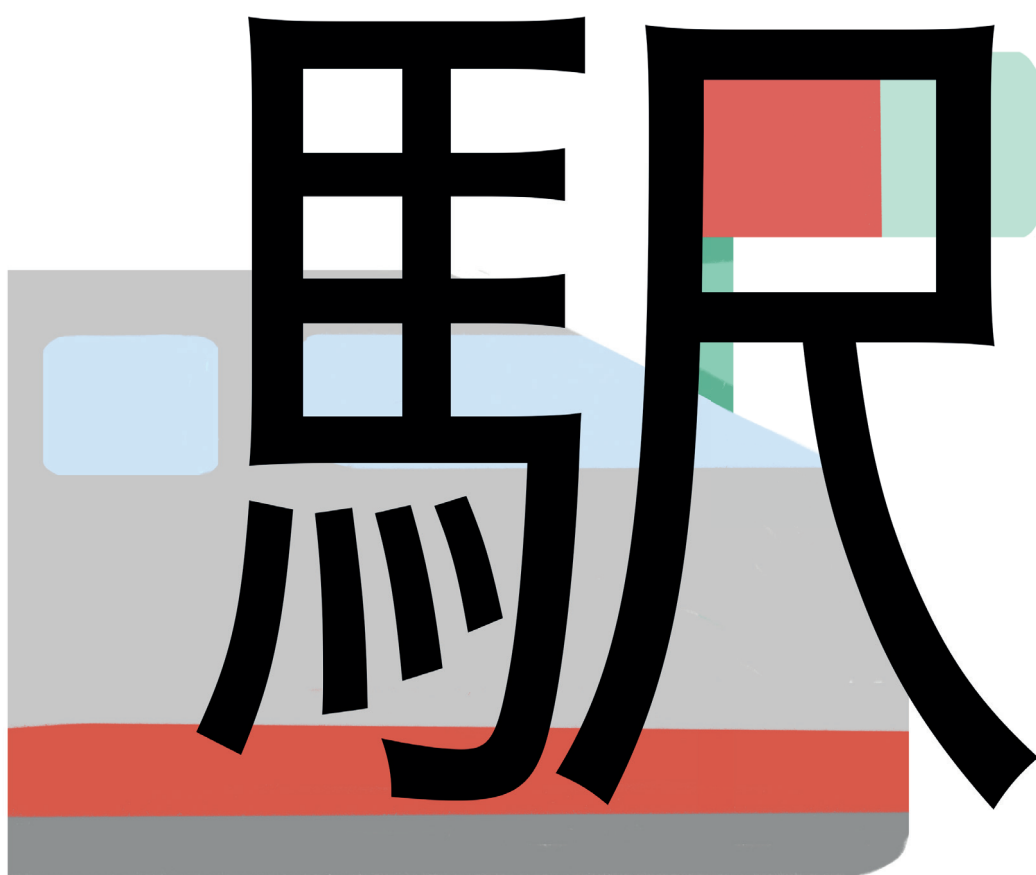




店、駅

Loja & estação





銀、行

Prata & ir



